



Licht und Wärme

Wer im November frühmorgens zur Arbeit geht und erst am Abend wieder nach Hause kommt, sieht das eigene Zuhause oft nur in der Dunkelheit. Da ist es verständlich, dass wir uns nach mehr Licht und Wärme sehnen. Bald erhellen wieder die Adventsfenster unsere Dörfer, und in Gärten sowie Fenstern leuchten liebevoll gestaltete Lichtdekorationen.

Ein herzliches Dankeschön gilt allen, die nicht nur äusserlich Licht in unsere Dörfer bringen, sondern auch innerlich Wärme schenken – indem sie Zeit verschenken, bei einer Tasse Kaffee oder Punsch zuhören und den freundlichen Austausch pflegen. Dieses Licht und diese Wärme lassen sich zwar nicht messen, doch sie sind spürbar und können sich weit verbreiten.

In diesem Sinne wünsche ich uns allen in der dunklen Jahreszeit einen grosszügigen Umgang mit Licht und Wärme – ganz ohne elektrische Energie –, damit unsere Dörfer hell erstrahlen.

Eine schöne Gelegenheit, gute Wünsche persönlich auszutauschen, bietet der Neujahrsapéro am 4. Januar 2026, zu dem ich Sie herzlich einlade.

Ihre Gemeindepräsidentin Käthi Burkard



Aus dem Gemeinderat


Gemeinde Affeltrangen
AFFELTRANGEN BUCH MÄRWIL ZEZIKON

  
MUSIKGESELLSCHAFT
AFFELTRANGEN

Neujahrsapéro

Sonntag, 4. Januar 2026
16.00 Uhr in der Turnhalle Märwil

Schlagzeugensemble
Musikgesellschaft Affeltrangen
Vorstellung Vereine
Apéro: Dorfverein Märwil

**Neujahrsapéro mit
musikalischer Begleitung**

Die Musikgesellschaft Affeltrangen gestaltet die musikalische Umrahmung des diesjährigen Neujahrsapéros der Politischen Gemeinde Affeltrangen. Auch für die MG Affeltrangen bedeutet dieser Anlass einen besonderen Start ins Jahr: Zum ersten Mal präsentiert sich die Musikgesellschaft gemeinsam mit der neuen Dirigentin Anna Fronczak vor Publikum.

Freuen Sie sich auf ein frisches, abwechslungsreiches Programm, das Sie schwungvoll und voller Energie ins neue Jahr begleitet.

Programm

- 16.00 Uhr – Begrüssung Gemeindepräsidentin
- 16.15 Uhr – Schlagzeugensemble und anschliessend Konzert der Musikgesellschaft Affeltrangen
- ca. 17.15 Uhr – Ehrung Faustballmannschaft Affeltrangen und gemütlicher Ausklang beim Apéro

Integrierter Neuzuzügerapéro

Zum Neujahrsapéro werden alle Neuzuzüger persönlich eingeladen!

Für das leibliche Wohl sorgt wiederum der Dorfverein Märwil – Herzlichen DANK!

Wir freuen uns, Sie im neuen Jahr begrüssen zu dürfen!

Gemeinderat Affeltrangen

Aus dem Gemeinderat

Ankündigung Ersatzwahl eines Mitglieds in den Gemeinderat vom 8. März 2026

Am 8. März 2026 findet die Ersatzwahl für ein Mitglied in den Gemeinderat für den Rest der Amtsdauer 2023 – 2027 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wird am 14. Juni 2026 durchgeführt.

Meldung von Wahlvorschlägen

Kandidaten und Kandidatinnen für die Aufnahme auf die offizielle Namensliste sind **bis spätestens Montag, 12. Januar 2026, 17.00 Uhr**, bei der Gemeindekanzlei, Hauptstrasse 6, 9556 Affeltrangen schriftlich zu melden.

Wahlvorschläge sind mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Heimatort und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit der Parteizugehörigkeit zu bezeichnen. Jeder Vorschlag ist von mindestens zehn in der Gemeinde wohnhaften Stimmberechtigten zu unterzeichnen und vom Kandidaten oder der Kandidatin unterschrieben zu bestätigen. Die Unterschriften können nachträglich nicht zurückgezogen werden.

Entsprechende Formulare für die Wahlvorschläge können bei der Gemeindeschreiberin bezogen oder auf der Homepage der Gemeinde Affeltrangen, www.affeltrangen.ch, heruntergeladen werden.

Aufgrund des Rücktritts von Anna Oertig wurden die Ressorts Finanzen und Bau und Verkehr neu verteilt. Käthi Burkard übernimmt neu das Ressort Finanzen und Philippe Merz zusätzlich das Ressort Bau und Verkehr. Somit würde dem neuen Mitglied das Ressort Soziales, Freizeit und Kultur zur Verfügung stehen.

Anpassungen bei der Schutzraumpflicht / Ersatzabgaben per 01.01.2026

Angesichts der veränderten globalen Sicherheitslage sind Schutzbauten von grosser Bedeutung. Der Bundesrat will darum die bestehende Schutzbauinfrastruktur erhalten und hat dazu an seiner Sitzung vom 22. Oktober 2025 die entsprechenden Änderungen in der Zivilschutzverordnung (ZSV) im Bereich Schutzbauten gutgeheissen.

- Baugesuche, welche ab dem 01.01.2026 bei der Gemeinde eingereicht werden, sind somit nach dem neuen Recht zu beurteilen. Neu beträgt die Schutzraum Ersatzabgabe CHF 1'400 pro Platz, an Stelle der bisherigen CHF 800.
- Zudem unterstehen An-, Um-, und Aufbauten ebenfalls einer Ersatzabgabepflicht. Infolgedessen müssen alle Baugesuche von An-, Um-, und Aufbauten ebenfalls durch das Amt für Bevölkerungsschutz und Armee geprüft werden.
- Bauten mit weniger als 38 Zimmern werden nicht automatisch mit einer Ersatzabgabe abgehandelt, sondern es müssen auch wieder in kleineren Bauten Schutzräume erstellt werden.
- Für Projektänderungen von bewilligten oder in Bau befindlichen Vorhaben gilt jedoch weiterhin die "alte" Ersatzabgabe von CHF 800. Führt die Projektänderung so weit, dass ein neues Baugesuch eingereicht werden muss, ist neues Recht anzuwenden. Somit ist es besonders wichtig, dass keine Ersatzbeiträge bei Erteilen der Baubewilligung in Rechnung gestellt werden, sondern erst bei Baubeginn.

Bei Fragen steht die Bauverwaltung Affeltrangen gerne zur Verfügung.

Arbeitsvergabe Sanierung Wasserleitung

Die Sanierungsarbeiten der Wasserleitung Oberlangnauerstrasse 10, 12, 16 in Märwil wurden ordnungsgemäss ausgeschrieben. Nach Vorliegen der Ausschreibungsergebnisse hat der Gemeinderat entschieden, die Sanierungsarbeiten an die Firma E.M. Angst, Buch b. Märwil zu vergeben.

Aus dem Gemeinderat

Volksinitiative GRPK - weiteres Vorgehen

Am 28. September 2025 wurde die «Volksinitiative GRPK Affeltrangen» mit 448 Ja-Stimmen zu 396 Nein-Stimmen angenommen; 51 Stimmzettel wurden leer eingelegt.

Der Artikel 41 der gültigen Gemeindeordnung wurde gemäss dem Initiativtext abgeändert und dem Departement für Inneres und Volkswirtschaft (DIV) des Kantons Thurgau zur Prüfung und Genehmigung durch den Regierungsrat eingereicht.

Jede Gemeindeordnung wird vom Rechtsdienst des Kantons Thurgau geprüft, ob keine Widersprüche zu übergeordnetem Recht bestehen. Wird ein Widerspruch festgestellt, so kann dieser durch Weglassen der entsprechenden Teile oder einer Ergänzung mit Ausführungsbestimmungen in der Geschäftsordnung korrigiert werden. Danach wird die geänderte Gemeindeordnung vom Regierungsrat genehmigt. Die genehmigte Gemeindeordnung wird vom Gemeinderat in Kraft gesetzt.

Wasserversorgung - Leitungsumlegung

Leitungsumlegung Parzelle Nr. 729, Buch b. Märwil – Vertrag zwischen RVM Süd und der Gemeinde Affeltrangen bezüglich Kostenbeteiligung Neubau der WasserTransportleitung in Buch b. Märwil

Auf der Parzelle 729 soll ein Bauprojekt realisiert werden und zu diesem Zweck muss vorgängig die Hauptwasserleitung der RVM-Süd umgelegt werden. Durch den Neubau der RVMHauptwasserleitung kann auf die zur Entlastung der Bauparzelle ebenfalls notwendige Verlegung resp. Erneuerung der Wasserleitungen der Gemeinde verzichtet und dieses Leitungsstück aufgehoben werden. Die Rahmenbedingungen sind in einem Vertrag festgehalten und der Gemeinderat stimmt diesem zu.

Gastgewerbe: Bewilligung Kuhstallbar

Gegen das Gesuch betreffend Erteilung einer definitiven Bewilligung für regelmässig stattfindende Veranstaltungen im Lokal "Kuhstallbar", Märwil wurde während der öffentlichen Auflage vom 25. September 2025 bis 14. Oktober 2025 keine Einsprache erhoben. Daher wird das Gesuch gutgeheissen und die Bewilligung per 1. November 2025 erteilt.

Bewilligte Veranstaltungen

Der Gemeinderat hat an seinen letzten Sitzungen folgende Veranstaltungen zustimmend zur Kenntnis genommen:

- Mahnwache Verein gegen Tierfabriken in der Schweiz, 16. Dezember 2025, Werkhofsgebäude gegenüber frifag, Märwil)
- Freinächte anlässlich der Weihnachtsparty DTV/STV Affeltrangen, vom 19. und 20. Dezember 2025 in der Primarschulturnhalle Affeltrangen.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Weihnachten/Neujahr 2025/2026

Die Gemeindeverwaltung bleibt ab **Dienstag, 23. Dezember 2025, 11.30 Uhr bis und mit Freitag, 2. Januar 2026** geschlossen.

Ab Montag, 5. Januar 2026 sind wir gerne zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

In dringenden Fällen wählen Sie bitte folgende Telefonnummern:

- Gemeindepräsidentin 079 903 99 02
- Technische Werke 058 346 25 25
- Bestattungsamt 079 636 21 14

Aus dem Gemeinderat

Neue Konstituierung Gemeinderat ab 01.11.2025, Legislatur 2023 - 2027

- Gemeindepräsidium Käthi Burkard, Stv. Domenic Wyss bis 31.12.25, ab 01.01.2026 übernimmt Philippe Merz das Vizepräsidium
- Ressort Technische Werke, Domenic Wyss, Stv. Philippe Merz
- Ressort Soziales, Freizeit und Kultur, Philippe Merz, Stv. Käthi Burkard
- Ressort Bau und Verkehr, Philippe Merz, Stv. Käthi Burkard
- Ressort Finanzen und Wirtschaftsförderung, Käthi Burkard, Stv. Patricia Wild
- Ressort Umwelt und Sicherheit, Patricia Wild, Stv. Domenic Wyss

Winterdienst - Schneeräumung

Auch wenn die Winter schneearmer werden, der Winter kann mit plötzlichen massiven Schneefällen, Eisregen oder vor allem gefrierendem Schneematsch sehr tückisch sein.

Damit die Schneeräumungsarbeiten optimal ausgeführt und Behinderungen vermieden werden können, bitten wir Fahrzeughalter, ihre Autos während der Wintermonate nicht auf öffentlichen Strassen abzustellen, sondern die privaten Parkplätze zu nutzen. Auch ist darauf zu achten, dass Pflanzen entlang von Strassen und Gehwegen ausreichend zurückgeschnitten sind, damit die Räumfahrzeuge ungehindert arbeiten können.

Ziel ist, die Verkehrsflächen in einem sicheren Zustand zu halten. Die Erwartungen an den Winterdienst sind vielfältig, doch können nicht alle Wünsche erfüllt werden. Wir danken für Ihr Verständnis und wünschen eine unfallfreie und angenehme Winterzeit.

Aus der Verwaltung

Betrieb der kantonalen Ausweisstelle über die Festtage 2025/2026

Die kantonale Ausweisstelle (Passbüro Biometrie/Reisendengewerbe/Preiskontrolle/Beglaubigungen) des Kantons Thurgau in Frauenfeld und Weinfelden **bleibt vom Freitag, 19. Dezember 2025, 17.00 Uhr, bis Montag, 5. Januar 2026, 08.00 Uhr geschlossen.**

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, die über die Festtage benötigt werden, **müssen bis Freitag, 28. November 2025, reserviert werden.** Über die Festtage benötigte Identitätskarten **müssen bis spätestens Freitag, 28. November 2025, bei den Einwohnerdiensten bestellt werden.**

Apostillen und Beglaubigungen können **bis Freitag, 19. Dezember 2025, 16.30 Uhr** eingeholt werden.

Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die **Notpassstelle im Air-side-Center des Flughafens Kloten**, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene

Redaktionsschluss Mitteilungsblatt

Nächste Redaktionsschlüsse:

- 03. Dezember 2025 (infolge Feiertage und Weihnachten)
- 05. Januar 2026

KAMPAGNE 28

Bau- und Planungswesen

Baubewilligungen

BG-Nr. 2025-0034 Kurt & Ruth Linder
Bucherstrasse 42, 9556 Affeltrangen
Aussenaufgestellte Luft- Wasser Wärmepumpe
(vereinfachtes Verfahren), bewilligt am 21.10.2025

BG-Nr. 2025-0027 Markus Stürm
Ärgete, 9562 Buch bei Märwil
Zusätzlicher Hochsilo, Anbau Bullen Kranken-Box und Siloballenplatz,
bewilligt am 21.10.2025

Technische Werke

Erneuerbar heizen – Kosteneinsparung über die Jahre

Ist die Heizung um die 10 Jahre alt, lohnt es sich für Hauseigentümerinnen und Hauseigentümer bereits, sich mit dem Heizungersatz auseinanderzusetzen. Dabei empfiehlt es sich, eine kostenlose Impulsberatung «erneuerbar heizen» in Anspruch zu nehmen.

Der Heizungersatz ist eine der grossen Investitionen in einer Liegenschaft. Er hat 15 bis 20 Jahre lang Einfluss auf die Heizkosten und den CO₂-Ausstoss eines Gebäudes. Im Kanton Thurgau gibt das Energiegesetz seit diesem Jahr vor, dass beim Heizungersatz ein Anteil von 15 % des Energiebedarfs einzusparen oder mit erneuerbaren Energien zu decken ist. Wer eine erneuerbare Heizung, also beispielsweise eine Holzfeuerung oder eine Wärmepumpe besitzt und diese mit demselben System ersetzen möchte, erfüllt diese Vorgabe.

Doch heizt gemäss Bundesamt für Statistik fast 65 % der Schweizer Bevölkerung mit einer Öl-, Gas- oder Elektroheizung. Hier setzt die schweizweit kostenlose Impulsberatung «erneuerbar heizen» des Bundesprogramms EnergieSchweiz an. Ausgebildete Fachleute nehmen sich 1 ½ Stunden Zeit, analysieren vor Ort das Gebäude und erörtern mit den Gebäudebesitzerinnen und Gebäudebesitzern das passende erneuerbare Heizsystem. Für Wärmepumpen, Holzfeuerungen, Sonnenkollektoren und, sofern vorhanden, Anschlüsse an Wärmenetze, sprechen neben der Erfüllung der gesetzlichen Vorgaben auch finanzielle Gründe. Die Impulsberatung zeigt auf: Werden Investitions- und Betriebskosten beim Heizungersatz einbezogen, so sind erneuerbare Systeme über die ganze Lebensdauer gerechnet kostengünstiger als Öl- oder Gasheizungen. Hinzu kommen Steuerabzüge sowie Fördergelder. Der Kanton unterstützt beispielsweise den Ersatz einer fossil betriebenen Heizung oder einer ortsfesten Elektroheizung durch eine Wärmepumpe mit 9000 Franken.

Die Fachleute des «etam – ihre energieberatung» bieten neutrale Energieberatung im Kanton und sind für die Impulsberatung «erneuerbar heizen» ausgebildet. Ein Beratungstermin lässt sich unter www.etam-tg.ch vereinbaren.

Anreiz für den Heizungersatz

Seit diesem Jahr verstärkt das Impulsprogramm des Bundes unter anderem die Förderung des Ersatzes von grossen Öl- und Gasfeuerungen sowie von (dezentralen) Elektroheizungen durch erneuerbare Systeme in den Kantonen. So erhalten Liegenschaftsbesitzerinnen und -besitzer beispielsweise bei der Erstinstallation des Wärmeverteilsystems beim Ersatz von dezentralen Elektrodirektheizungen beziehungsweise dezentralen fossilen Heizungen durch eine mit erneuerbaren Energien betriebene Hauptheizung mindestens 15'000 Franken Förderung pro Gebäude. Die detaillierten Informationen und die weiteren Förderbereiche sind zu finden unter: www.energie.tg.ch - Förderprogramm

Technische Werke

Wasserversorgung Affeltrangen

Information an die Grundeigentümer

Ein Druckreduzierventil hilft, Schäden nach Druckschwankungen zu vermeiden. Sollten bei Druckschlägen oder Anpassungen des Wasserdrucks im Versorgungsgebiet Folgeschäden an den Hausinstallationen entstehen, lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab. Durch den Einbau wird der Wasserdruck in Ihrer Hausinstallation zuverlässig reguliert.

Daher empfehlen die Technischen Werke Affeltrangen den Einbau eines Druckreduzierventils.

Bei Fragen oder zur Abklärung, ob ein solches Ventil in Ihrer Liegenschaft erforderlich ist, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Sanitärinstallateur.

Auszug aus dem Reglement über die Technischen Werke:

„Werden im öffentlichen Versorgungssystem Ausbauten getätigt oder Umstellungen vorgenommen, welche die Druckverhältnisse an bestehenden Systemen massgebend verändern und Anpassungen an den Hausinstallationen bedingen (zum Beispiel Einbau eines Druckreduzierventils), werden die notwendigen Arbeiten auf Kosten des Grundeigentümers ausgeführt.“

Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.
Technische Werke Affeltrangen

Entsorgung

Entsorgung Alder AG

Offene Samstage 2025 / 2026 (von 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr)

Sa. 29.11.2025 Sa. 13.12.2025 Sa. 31.01.2026

Pro Senectute Thurgau

Gemeinsam stärker - Dank Ihnen

Die Bevölkerung von Affeltrangen hat sich an der Herbstsammlung von Pro Senectute Thurgau mit grosszügigen Spenden beteiligt und damit ihre Solidarität mit älteren Menschen zum Ausdruck gebracht.

Die Erträge der Herbstsammlung leisten einen wichtigen Beitrag zum Erhalt der Eigenständigkeit älterer Menschen. Mit ihnen wird seit vielen Jahren das unentgeltliche Beratungsangebot für ältere Menschen und ihre Angehörigen finanziert. In sieben regionalen Beratungsstellen erhalten diese in schwierigen Lebenssituationen unkompliziert Hilfe und Unterstützung, um ihre Probleme nachhaltig zu bewältigen und ihre Eigenständigkeit zu erhalten. Dieses Beratungsangebot ist nur dank den grosszügigen Spenden aus der Bevölkerung dauerhaft möglich.

Ein grosser Dank geht an alle Unterstützerinnen und Unterstützer.

Pro Senectute Thurgau
Dora Rohrbach, Ortsvertreterin Affeltrangen

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER

Mittagstisch Pro Senectute Thurgau

Der Mittagstisch findet abwechselungsweise in einem Restaurant in Märwil, Buch und Affeltrangen statt. Jeder zahlt sein Menü selbst. Die Kosten belaufen sich auf CHF 18.00 für Suppe oder Salat, Hauptgang und Dessert. Falls eine kleinere Portion gewünscht wird, kann dies dem Servicepersonal mitgeteilt werden.

Bitte melden Sie sich bis am Mittwochmorgen an bei Dora Rohrbach Utzinger, Telefon 079 935 16 18. Gerne organisieren wir für Sie eine Fahrgelegenheit.

Nächste Termine (jeweils um 11.30 Uhr):

- 18. Dezember 2025, Hächäbäsa Beizli Isenegg
- 15. Januar 2026, Restaurant Löwen Affeltrangen
- 19. Februar 2026, Restaurant Frohsinn Buch
- 19. März 2026, Restaurant Hirschen Märwil

pro infirmis

Pro Infirmis – Erste Anlaufstelle bei Fragen rund um das Thema Behinderung

Pro Infirmis setzt sich in der ganzen Schweiz für Menschen mit Behinderungen ein – auch bei uns in der Region. Ziel ist es, dass Menschen mit körperlicher, kognitiver oder psychischer Behinderung ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen können. Wir unterstützen dabei.

Unsere Angebote sind **vertraulich und individuell** auf die Bedürfnisse der betroffenen Personen und ihrer Angehörigen abgestimmt.

Unsere wichtigsten Dienstleistungen im Überblick:

- **Sozialberatung**
Wir beraten Menschen mit Behinderungen und ihre Angehörigen in sämtlichen Lebensbereichen: Arbeit, Sozialversicherungen, Finanzen, Wohnen, Beziehungs- und Ablösungsfragen sowie in der Förderung von Selbstständigkeit.
- **Assistenzberatung**
Unterstützung bei der Organisation und Umsetzung von persönlicher Assistenz im Alltag – für mehr Selbstbestimmung und Freiheit.
- **Ambulant begleitetes Wohnen**
Begleitung für Menschen mit Behinderungen, die selbstständig leben möchten – mit individueller Unterstützung in lebenspraktischen Bereichen wie Haushaltführung, Administration (Post, Rechnungen) oder Kontakt zu Behörden vor Ort.
- **Fachstelle Hindernisfreies Bauen**
Beratung für Menschen mit Behinderungen und deren Angehörige zu Fragen rund um hindernisfreies Wohnen. Zusätzlich beraten wir Architekt*innen, Bauherrschaften und Fachpersonen bei Neu- und Umbauten, damit Barrierefreiheit von Anfang an mitgedacht wird.

Besuchen Sie uns für die Sozialberatung, Assistenzberatung und Ambulant begleitetes Wohnen am Standort Amriswil oder kontaktieren Sie uns unverbindlich.

Beratungsstelle Frauenfeld
Marktstrasse 8
8500 Frauenfeld
Telefon: 058 775 22 35
frauenfeld@proinfirmis.ch

Fachstelle Hindernisfreies Bauen
Hungerbühlstrasse 10
8500 Frauenfeld
Telefon: 052 746 10 43
urs.haehni@proinfirmis.ch



**EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE
AFFELTRANGEN-BRAUNAU-MÄRWIL**

Alle Gottesdienste und aktuelle Informationen der Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil finden Sie unter www.evangel-a-b-m.ch.

Adventsfenster der Religionsschüler, jeweils ab 17.00 Uhr

Mittwoch, 3. Dezember, Pfarrhaus Braunau

Mittwoch, 10. Dezember, Kirche Märwil

Montag, 15. Dezember, Kirchgemeindehaus Affeltrangen

Bitte um Mithilfe beim Frühlingsbazar

Am 28. März 2026 findet unser Bazar zugunsten diakonischer Organisationen statt. Wie schon in den letzten Jahren können wir nur das verkaufen, was wir auch haben. Daher bitten wir Sie wieder um Mithilfe: Wer gerne bäckt, bastelt, mit Holz arbeitet, strickt, pflanzt, ganze Puzzles hat, Bücher, Bilder, Unikate... und diese gerne dem Bazar zur Verfügung stellt oder sonst irgendwie mithelfen will, meldet sich bitte bei:

Kathrin Rüegg (kathrin.rueegg@evangel-a-b-m.ch) oder

Sarah Fakhoury (diakoniat@evangel-a-b-m.ch). Vielen Dank.

Cevi Affeltrangen-Braunau-Märwil

Treffpunkt im Kirchgemeindehaus Affeltrangen. Eingeladen sind alle Kinder ab 7 Jahren.

Samstag, 13. Dezember, 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Samstag, 20. Dezember, 17.00 Uhr, Cevi Weihnachten

Kontaktpersonen:

Nicolas Schweizer, 078 719 39 59, nicolas.schweizer@evangel-a-b-m.ch

Sereina Magani, 077 521 93 60, sereina.magani@evangel-a-b-m.ch

Familiengottesdienste

Sonntag, 7. Dezember, 09.00 Uhr, Gottesdienst zum 2. Advent mit Tauf-erinnerung, Kirche Braunau,

Sonntag, 7. Dezember, 10.15 Uhr, Gottesdienst zum 2. Advent mit Tauf-erinnerung, Kirche Märwil,

Nach beiden Gottesdiensten findet ein Chilekafi statt, zu dem Sie herzlich eingeladen sind.

Pfr. Emanuel Memminger

Sonntag, 14. Dezember,

9.00 Uhr, Gottesdienst, Kirche Braunau

10.15 Uhr Gottesdienst, Kirche Affeltrangen

Zum anschliessenden Chilekafi sind alle herzlich eingeladen

Pfr. Emanuel Memminger

Mittwoch, 24. Dezember, 16.30 Uhr, Gottesdienst mit Krippenspiel und lebendiger Krippe draussen, Kirchgemeindehaus Affeltrangen

Pfarrer Emanuel Memminger

Gottesdienst zur Christnacht

Mittwoch, 24. Dezember, 22.00 Uhr, Gottesdienst zur Christnacht, Kirche Braunau

Musik: Levin Ulmann, Orgel, Heidi Züblin, Querflöte

Diakonin Sarah Fakhoury

Gottesdienst zur Weihnacht mit Abendmahl

Donnerstag, 25. Dezember, 10.15 Uhr, Gottesdienst zur Weihnacht mit Abendmahl, Kirche Märwil

Vikarin Christina Schefer

Gottesdienst am Silvesterabend

Mittwoch, 31. Dezember, 17.00 Uhr, Abendgottesdienst am Silvester-abend, Kirche Braunau

Pfr. Emanuel Memminger

Gottesdienst am Neujahrstag

Donnerstag, 1. Januar, 10.15 Uhr, Gottesdienst am Neujahrstag, Kirche Märwil

Pfr. Emanuel Memminger

Jugendgottesdienst

Freitag, 12. Dezember, 17.45 Uhr, Jugendgottesdienst, Kirche Affeltrangen

Diakonin Sarah Fakhoury

Kiki

Einmal im Monat sind alle Kinder ab 4 Jahren bis und mit 4. Klasse zum Kiki im Kirchgemeindehaus in Affeltrangen eingeladen.

Mittwoch, 24. Dezember, 16.30 Uhr, Krippenspiel, Kirchgemeindehaus Affeltrangen

Kontaktperson: Alexa Ulrich, ulrich.bachmann@bluewin.ch

Kleinkindergottesdienst

Donnerstag, 18. Dezember, 09.30 Uhr, Kirche Braunau

Diakonin Sarah Fakhoury und Team

Kolibritreff

Einmal im Monat sind alle Kinder ab dem Kindergarten bis und mit 4. Klasse zum Kolibritreff im Pfarrhaus in Braunau eingeladen.

Mittwoch, 24. Dezember, 16.30 Uhr, Krippenspiel, Kirchgemeindehaus Affeltrangen

Kontaktperson: Sandra Zellweger, s.zellweger@thurweb.ch

Seniorentreff

Donnerstag, 4. Dezember, 14.00 Uhr, ökumenischer Seniorennachmittag im Advent mit der Pfarrei Tobel, Pfarreiheim Tobel

Alle Seniorinnen und Senioren der Evang. Kirchgemeinde Affeltrangen-Braunau-Märwil sind herzlich eingeladen

Wir suchen dich!

Schlägt dein Herz für eine Kirche, in der sich Kinder und Jugendliche daheim fühlen?

Hast du Ideen, wie unsere Kirchgemeinde lebendig und einladend für unsere Gemeindemitglieder ist?

Wir suchen neue Mitglieder für unsere Kirchenvorsteherschaft.

Hast du Interesse, mitzumachen und unsere Kirchgemeinde mitzugestalten?

Auf dich wartet eine der folgenden Aufgaben:

- Kind, Kirche, Jugend

- Aktuariat

- Kirchenmusik

- Festwirtschaft

Melde dich bei unserem Präsidenten Rolf Zimmermann

(rolf.zimmermann@evangel-a-b-m.ch / 071/ 917 12 67)

oder einem anderen Mitglied der Kirchenvorsteherschaft

Frauengemeinschaft Tobel

Veranstaltungen der Frauengemeinschaft Tobel

Jassnachmittag:

Montag 01. Dezember im Pfarreiheim mit Kaffeestübli um 13.30 Uhr. Die Jassnachmittage sind für alle auch nicht Vereinsmitglieder, Männer und Frauen offen und herzlich Willkommen.

Ökumenischer Seniorennachmittag Tobel:

Donnerstag 04. Dezember um 14.00 Uhr im Pfarreiheim Tobel.

Rorate:

Mittwoch 10. und 17. (Jugendrorate) Dezember um 06.00 Uhr in der Kirche Tobel. Der anschliessende Zmorgen im Pfarreiheim Tobel wird von der Frauengemeinschaft organisiert.

Yoga:

1. Quartal Start 2026 Mittwoch 07. Januar um 17.30-18.45 Uhr im Pfarreiheim Tobel. Kosten: Mitglieder 19.- Fr. / nicht Mitglieder 24.- Fr. pro Lektion. Anmeldung an:
Melanie Moos, 079 546 99 22 oder melanie.moos@fg-tobel.ch

Weitere Informationen unter: www.fg-tobel.ch



Herzliche Einladung
Zum ökumenischen Adventsnachmittag
der Senioren

Donnerstag 4. Dezember, 14.00 Uhr
im katholischen Pfarreiheim Tobel

Wir freuen uns, mit Euch einen gemütlichen
Nachmittag zu verbringen. Mit Kaffee,
Zuerei, Musik und Weihnachtsgedanken.

Die Katholische Pfarrei Tobel und die
Evangelische Kirchgemeinde
Affeltrangen-Braunau-Märwil

L'ournée
2025/2026

**„Glitzer, Glanz
und Feuertanz“**

Ein lichtvoller Zauber, der durch die dunkle Jahreszeit trägt
Präsentiert von www.herz-feuer.ch

Freitag 12.12.2025
Komturei Tobel
Eintritt frei - Kollekte
Türöffnung 17 Uhr, Beginn 18 Uhr

Logos of sponsors: MINDS, GEMEINSCHAFT, Kultur, GEMEINSCHAFT, ZÜRICH, LIEBHARDT, ZÜRICH, FORUM 21, BEBE HUBER.

Chlausverein Affeltrangen

Am Sonntag, 7. Dezember von 14.00 bis 18.00 Uhr ist der Samichlaus mit Schmutzli und Eseli neu in der Sunneschür Affeltrangen zu Besuch.

Er freut sich auf alle Kinder, die ein Sprüchlein aufsagen oder ein Liedchen singen. Wir laden die Bevölkerung von Affeltrangen und Umgebung herzlich ein und verwöhnen die Gäste mit feinen Getränken und anderen Köstlichkeiten.

Weitere Infos unter www.eselverein.ch.

Festwirtschaft mit Speis und Trank.

Sonntag, 7. Dezember
14:00 bis 18:00 Uhr

NEU!
Sunneschür Affeltrangen
DÄ SAMICHLAUS CHUNNT

Alle Infos unter:
www.eselverein.ch

Logos of sponsors: Kreisell Beiz, AC, Thurgauer Kantonalbank, Beck Schmid, Thalmann-Computer, powerpage.ch.

Chlausgesellschaft Märwil

Die Märwiler Samichläuse sind unterwegs

Bald ist es wieder soweit. Auch in diesem Jahr besuchen die Samichläuse die Seniorinnen und Senioren, die über 75 Jahre sind und in Märwil wohnen. Die Samichläuse freuen sich den alten Brauch aufrecht zu erhalten, ein Chlaussäckli und Zeit für Gespräche bringen die Chläuse immer mit. Die Einladung wird direkt zugestellt, melden Sie sich an, gerne besuchen wir sie am Samstagabend, 6. Dezember, ab 16 Uhr.

Am Sonntag, 7. Dezember, sind die Samichläuse zwischen 17:00 und 19:00 Uhr mit dem Fuhrwerk unterwegs zu folgenden Haltepunkten: Himmenreich ca. 17:00 Uhr, Reservoir Lindenholz ca. 17:45 Uhr und Kehrplatz Griesacker ca. 18:30 Uhr. Die Zeiten können je nach Anzahl der Besucher/innen etwas ändern. Alle Kinder, welche etwas Sinnvolles und dem Alter entsprechendes vortragen, erhalten ein reichhaltig gefülltes Chlaussäcklein (Kleinkinder werden vom Chlaus für ihr Erscheinen beschenkt).

Den Bewohnern von Märwil verteilt die Chlausgesellschaft jeweils im November einen Infobrief mit Einzahlungsschein. Wohnen Sie in einer anderen Ortschaft unserer Gemeinde und planen, mit Ihren Kindern die Chläuse auf ihrer Tour zu besuchen? Dann sind Sie herzlich willkommen!

Die Chläuse würden sich sehr darüber freuen, wenn auch Sie einen angemessenen Beitrag für das Chlaussäcklein, das Ihr Kind erhält, einzahlen würden. Gerne nehmen wir Ihre Spende unter IBAN: CH33 0078 4102 0441 2740 3 lautend auf: Verein Chlausgesellschaft Märwil, 9562 entgegen.

Die Chläuse freuen sich bereits jetzt auf die Adventszeit und eine schöne Chlaustour.



Landfrauen Affeltrangen-Zezikon und Umgebung

Sich selbst Gutes tun – Wohlmomente im Herbst und Winter

Wenn die Tage kürzer werden, das Licht weicher und die Luft kühler, spüre ich jedes Jahr aufs Neue: Jetzt ist es Zeit, langsamer zu werden. Der Herbst und Winter haben ihre ganz eigene Magie – sie laden uns ein, nach innen zu schauen, innezuhalten und uns selber wieder etwas Gutes zu tun.

Im Sommer bin ich oft in Bewegung, draussen, unter Menschen, voller Pläne. Doch sobald die Blätter fallen, zieht es mich mehr nach Hause. Ich merke, wie gut es mir tut, den Alltag ein wenig ruhiger anzugehen – ohne schlechtes Gewissen. Für mich bedeutet das, mich bewusst um mich selbst zu kümmern, kleine Auszeiten zu nehmen und den Moment zu geniessen.

Ich habe gelernt, dass Selbstfürsorge kein Luxus ist, sondern eine liebevolle Haltung mir selbst gegenüber. Es muss nichts Grosses sein: manchmal reicht schon ein heisser Kräutertee mit Honig, eine weiche Decke oder ein paar Minuten Stille. Ein Spaziergang an einem klaren Herbsttag, das Rascheln der Blätter unter den Füssen, der Duft von Holzrauch – all das füllt mich mit neuer Energie.

Oft nehme ich mir auch Zeit, ein schönes Buch zu lesen oder einfach bei Kerzenlicht dazusitzen. Dieses warme Licht schafft eine Atmosphäre, die mich sofort entschleunigt. Wenn draussen der Wind um die Häuser weht, fühle ich mich in diesen Momenten besonders geborgen.

Ich glaube, es ist wichtig, solche kleinen Rituale bewusst zu pflegen. Sie helfen, Kraft zu tanken und die Verbindung zu sich selbst zu spüren. Auch ein warmes Bad mit ätherischen Ölen – Lavendel für Ruhe, Orange für Leichtigkeit – kann wahre Wunder wirken. Oder ein kurzer Moment am Fenster, um den Nebel zu beobachten und einfach durchzuatmen.

Wir sind es gewohnt, viel zu geben – für Familie, Beruf, Haus und Hof, für andere Menschen. Doch umso mehr dürfen wir uns selbst auch etwas schenken: Zeit, Aufmerksamkeit, Wärme. Denn wer gut für sich sorgt, kann auch wieder mit offenem Herzen für andere da sein.

Ich ermutige dich, diesen Herbst und Winter ganz bewusst Momente nur für dich zu schaffen. Vielleicht schreibst du dir eine kleine Liste von Dingen, die dir guttun: ein Abend ohne Termine, ein Spaziergang allein, ein leckeres selbstgekochtes Essen, ein warmes Paar Socken, eine Stunde Lesen – oder einfach Stille.

Es sind oft die einfachen Dinge, die uns nähren. Der Herbst und Winter sind keine trüben Jahreszeiten – sie sind eine Einladung, zur Ruhe zu kommen, loszulassen und die innere Wärme zu pflegen. Und genau das dürfen wir uns erlauben.

Eure Landfrauen Affeltrangen-Zezikon und Umgebung



Veranstaltungen

EARLY BIRDS

DER JAHRESKURS "EARLY BIRDS" IST DER IDEALE MUSIKALISCHE EINSTIEG FÜR KINDER AB 5 JAHREN. IN KLEINEN GRUPPEN WIRD GEMEINSAM MUSIZIERT UND GESUNGEN.



INFOMORGEN MUSIKSCHULE

SA. 29. NOVEMBER 2025

10 UHR PRIMARSCHULE AFFELTRANGEN



 Musikschule Affeltrangen

Entdecke unser Angebot:
musikschule-affeltrangen.ch



Winterkonzert

der Brass Band Erlen-Märwil
Musikalische Leitung: Christian Schärer

7. Dezember 2025, 17.00 Uhr
Evangelische Kirche Bussnang

Programm:
California Dreamin'
Es werde Licht
Feliz Navidad
Hanover Hymn
Lueget, vo Berg und Tal
und vieles mehr...

Die Brass Band Erlen-Märwil freut sich auf Ihr Kommen!

Eintritt frei - Kollekte

Veranstaltungen

Weihnachtsparty Affeltrangen 2025

Auch dieses Jahr laden wir herzlich zur traditionellen Weihnachtsparty in der Primarschule Affeltrangen ein! Gemeinsam möchten wir mit der ganzen Gemeinde die festliche Zeit geniessen und das Jahr stimmungsvoll ausklingen lassen.

Freitag, 19. Dezember – Adventsfenster & Live-Musik

Ab 18.00 Uhr öffnen wir im Rahmen des Adventsfensters unsere Türen und verwöhnen Sie mit feinem Raclette, knuspriger Pizza und wärmendem Glühwein.

Ab 21.00 Uhr sorgt die Live-Band «Top of the 80's» mit den grössten Hits der 80er-Jahre für beste Stimmung – perfekte Musik, um das Tanzbein zu schwingen und mitzusingen!

Samstag, 20. Dezember – Partynacht mit DJ Piccolo

Am Samstag heizen wir nochmals richtig ein! Unsere warme Küche ist ab 18.00 Uhr geöffnet, bevor ab 20.00 Uhr DJ Piccolo mit seinen Beats für Partystimmung sorgt.

Wir, der TV/DTV Affeltrangen, freuen uns riesig auf zwei fröhliche, festliche Abende – und darauf, gemeinsam mit Ihnen zu feiern!



TOP OF THE 80's

FREITAG 16+

Weihnachtsparty Affeltrangen

LIVE ACT

ADVENTS-FENSTER AB 18 UHR PARTY AB 20 UHR

19. DEZEMBER

WPA



DJ PICCOLO

SAMSTAG 18+

PIZZA, RACLETTE & GLÜHWEIN ab 18 UHR

WEIHNACHTSPARTY

20. DEZEMBER AB 20:00 UHR

WPA

Veranstaltungen

Silvesterläuten in Affeltrangen

Am 31. Dezember 2025 ist es wieder soweit!

Auch in diesem Jahr möchten wir gemeinsam das alte Jahr ausläuten und das neue willkommen heissen.

In Begleitung von Erwachsenen ziehen wir mit den Kindern der 1. bis 6. Klasse durch Affeltrangen. Mit Glocken und Pfannendeckeln ausgerüstet, darf kräftig Lärm gemacht werden!

Wir treffen uns um **4.30 Uhr** beim **Veloständer der Primarschule Affeltrangen**.

Nach dem Läuten dürfen wir uns **ca. um 7.00 Uhr im Beck Schmid** bei einem feinen Zmorge stärken. Anschliessend lösen wir die Gruppe **gegen 9.00 Uhr** wieder auf.

Alle Kinder müssen unbedingt eine **Leuchtweste** tragen, damit wir gut sichtbar sind. Eltern die uns begleiten möchten, sind herzlich willkommen. Gemeinsam möchten wir mit den Kindern unseren Neujahrsspruch aufsagen und den Affelträngern ein gutes neues Jahr wünschen.

Anmeldung bis **23. Dezember 2025** an:
Bettina Weibel, Hauptstrasse 31b, Affeltrangen
Mobile: 079 279 76 23
E-Mail: bettinaweibel83@gmail.com



Wir freuen uns auf eine grosse Kinderschar und viele bunte, laute Klänge!

Martin & Jeannette Stocker
Marc & Bettina Weibel

Veranstaltungen

**TURNSHOW
MÄRWIL**

OHNI
ZNACHT
IS BETT

10./15./17. Januar 2026
Barzelt ab 18 Uhr

www.turnvereinmaerwil.ch • www.trmaerwil.ch

Am 10., 15. und 17. Januar 2026 findet in Märwil die Turnshow unter dem Motto «Ohni Znacht is Bett» statt. Am 17. haben auch die Jüngsten die Möglichkeit, unsere Show an der Nachmittagsvorstellung zu sehen.

Eine begrenzte Anzahl Tickets ist ab 10. Dezember ab 5 Uhr online unter www.ticketfrog.ch erhältlich. Weitere Informationen finden sie unter: www.trmaerwil.ch sowie www.turnvereinmaerwil.ch

Wir freuen uns, euch unter den Zuschauern begrüßen zu dürfen.



Mehrzwecksaal evangelische Kirche
Kirchweg 15
9556 Affeltrangen

Samstag, 17. Januar 2026
10 bis 14 Uhr

Im Repair Café reparieren Sie mit Hilfe von Profis kostenlos Ihre Lieblingsobjekte und geniessen dabei Kaffee und Kuchen.
Weitere Informationen unter www.repair-cafe.ch
oder bei Kurt Egger: kurt.egger@novaenergie.ch

In Kooperation mit



www.repair-cafe.ch www.konsumentenschutz.ch



Es ist wieder soweit...

Im Dezember öffnen sich wieder verschiedene stimmungsvoll dekorierte und beleuchtete Adventsfenster in **Affeltrangen** und **Zezikon**.

Mit einem Winterspaziergang sind alle herzlich eingeladen, diese Fenster zu besichtigen oder die Gelegenheit zu nutzen und sich bei offener Tür gemütlich zu treffen.

Die Fenster sind bis am 2. Januar 2026 jeweils **von 17.00 bis 21.00 Uhr** beleuchtet

DEZEMBER

- | | | |
|-----------|---|-------------------------|
| 1 | Familie Merz, Märwilerstrasse 42, Affeltrangen | |
| 2 | Familie Michel, Fabrikstrasse 13, Affeltrangen | |
| 3 | Familie Weibel, Hauptstrasse 31b, Affeltrangen | ab 17.00 Uhr |
| 4 | Fam. Dort/Fam. Kautz, Am Bach 4, Affeltrangen | 18.30 bis 20.30 Uhr |
| 5 | Garage Alder, Hauptstrasse 1, Affeltrangen | ab 18.00 Uhr |
| 6 | Familie Vollenweider, Kreuzegg 4, Affeltrangen | |
| 7 | Familie Jucker, obere Dorfstrasse 6c, Zezikon | |
| 8 | Sekundarschule, Hintere Bahnhofstrasse 2a, Affeltrangen | ab 18.00 Uhr |
| 9 | Familie Schmid, Märwilerstrasse 34, Affeltrangen | |
| 10 | Familie Roth, Hüüsliwies 16, Affeltrangen | |
| 11 | Blättler Holzbau, Bucherstrasse 12, Affeltrangen | 17.00 bis ca. 23.00 Uhr |
| 12 | Familie Waelti, Lärchenhof, Bollsteg 18, Affeltrangen | |
| 13 | Familie Meier, Hartenau 9, Affeltrangen | ab 17 Uhr |
| 14 | Sanitär Rolf Frei, Bahnhofstrasse 25, Affeltrangen | ab 17 Uhr |
| 15 | Renato und Ilse Abt, Gehrenstrasse 33, Affeltrangen | 17.30 bis 19.00 Uhr |
| 16 | Sina und Tobias Aemisegger, Bollsteg 13, Affeltrangen | 18.00 bis 20.00 Uhr |
| 17 | Familie Luongo, Kirchweg 29a, Affeltrangen | |
| 18 | Familie Reust, Bollsteg 11, Affeltrangen | |
| 19 | DTV/TV, Weihnachtsparty, Märwilerstr. 2, Affeltrangen | ab 18.00 Uhr |
| 20 | Familie Kuratli, Riethofstrasse 4, Zezikon | ab 18.00 Uhr |
| 21 | Familie Vela, Hüüsliwies 11, Affeltrangen | |
| 22 | Familie Meier, Hüüsliwies 2, Affeltrangen | ab 17.00 Uhr |
| 23 | Familie Keller, Boleggi 12, Affeltrangen | |
| 24 | Familie Pellegrin, Hauptstrasse 1, Affeltrangen | |

Allen, die ein Fenster dekoriert haben, möchten wir ganz herzlich danken und freuen uns auf eine schöne und besinnliche Adventszeit.

Natalie Pellegrin und Claudia Vela

Adventsfenster 2025

Dezember 2025

Adventsfenster

Märwil mit Aussenweilern und Buch b. Märwil

1. Coiffeur Hoorflair, Weinfelderstr. 1, Märwil
2. Fam. Greminger, Wiesengrund 4, Märwil
3. PSG Regio Märwil, Schulweg 5, Märwil
4. Fam. Ott, Steinackerstr. 2, Märwil
5. Fam. Baumgartner, Zweribachstr. 12d, Märwil
6. Fam. Heierli, Im Baumgarten 2a, Märwil
7. Fam. Philipp u. Aimie Läubli, Schulweg 3, Märwil
8. Sekundarschule Affeltrangen, Hintere Bahnhofstr. 2a, Affeltrangen (ab 18.00 Uhr Suppe & Musik)
9. Fam. Walter, Wiesengrund 13, Märwil
10. 3. & 4. Religionsklasse Märwil, Kirche Märwil (17.00-18.00 Uhr Punsch & Guetzli)
11. Fam. Wittenwiller, Griesacker 9, Märwil
12. Fam. Stäuble, Kirchstr. 19a, Märwil
13. Fam. Stillhard, Dorfstr. 9, Stehrenberg
14. Fam. Kuhn, Zweribachstr. 12a, Märwil
15. Kindergarten Märwil, Hauptstr. 3, Märwil (17.00-18.00 Uhr Tee, Punsch & Guetzli)
16. Fam. Wildhaber, Hauptstr. 9, Märwil
17. Fam. Rohner, Schmitteweg 6, Märwil
18. Fam. Schmid, Griesacker 14, Märwil
19. Madeleine Suter & Tanja Füger, Unterlangnau 4, Märwil
20. Fam. Vetter, Oberer Berg 7, Märwil
21. Fam. Jöhl, Oberlangnauerstr. 16, Märwil
22. Fam. Schmid, Oberlangnauerstr. 18, Märwil
23. Fam. Vetter, Himmenreich 12, Märwil
24. Fam. Nussbaumer, Weinfelderstr. 6, Märwil

Die Fenster sind jeweils vom Eröffnungstag an bis zum 6. Januar von 17 – 22 Uhr beleuchtet.

Offene Tür ist bei allen Familien, die am Eröffnungstag eine Kaffeetasse und eine Kerze auf dem Briefkasten oder am Eingang stehen haben.

Ein GROSSES DANKESCHÖN an alle Mitmachenden!

Ihr Dorfverein Märwil



Dies und Das

Betriebsferien Gebäudetechnik Bründler GmbH

Die Gebäudetechnik Bründler GmbH Märwil hat vom Samstag, 20. Dezember 2025 bis Sonntag, 04. Januar 2026 Betriebsferien.

Ab Montag, 5. Januar 2026 sind wir gerne wieder für sie da.

Private Pflegebetreuung gesucht

Zur Verstärkung meines Pflegeteams zu Hause suche ich per sofort oder nach Vereinbarung für 2 - 4 Tage pro Woche, eine deutschsprachige, **zuverlässige** Person, welche Freude hat mich, eine aufgestellte, ältere Frau im Rollstuhl, unter guter Anleitung zu betreuen. (Eine Pflegeausbildung ist nicht zwingend). Der Aufwand beträgt ca. 2,5 Stunden auf 2 - 4 x pro Tag verteilt, d.h. pro Einsatz ca. 30 - 60 min. Diese Einsätze können auch unter dem Pflegeteam aufgeteilt werden. Ich biete gute Entlohnung inkl. Fahrspesen. Bei Fragen melden Sie sich bitte unter folgender Telefonnummer: 0711/ 655 12 69.



Badi Stettfurt



Pächter*in für Schwimmbadkiosk gesucht (Sommersaison 1. Mai – Bettag)

Für das idyllisch gelegene Schwimmbad am Sonnenberg in Stettfurt suchen wir eine engagierte und zuverlässige Person zur Führung der Kioskwirtschaft mit Platz für ca. 30 - 40 Gäste.

Ihre Aufgaben:

- Selbstständige Führung der Kioskwirtschaft während der Sommersaison
- Bereitstellung eines einfachen, frischen gastronomischen Angebots
- Bedienung der Eintrittskasse

Ihr Profil:

- Erfahrung in Gastronomie oder Saisonbetrieb
- Freundlicher, serviceorientierter Umgang mit Gästen
- Selbstständig, flexibel und zuverlässig
- Wirtepatent erforderlich

Wir bieten:

- Charmantes Schwimmbad mit gut ausgestatteter Küche
- Raum für eigene Ideen und kulinarische Konzepte
- Unterstützung durch Präsidium und Betriebskommission

Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit folgenden Unterlagen:

- Betriebskonzept (kulinarisches Angebot, Preisgestaltung, Personalplanung)
- Kurzvorstellung Ihrer Person und Erfahrungen

Kontakt:

Präsidium Schwimmbad am Sonnenberg, c/o Politische Gemeinde, Dorfstrasse 2, 9507 Stettfurt
Rainer Borcherding, Tel. 079 305 68 48 | Anne-Cécile Schmid, Tel. 079 762 89 73
Bewerbungsunterlagen an: E-Mail: gemeinde@stettfurt.ch

Agenda

26. November 2025	Kunststoffsammlung
26. November 2025	Gemeindeversammlung, 20.00 Uhr, Turnhalle Märwil
29. November 2025	Papiersammlung Märwil
29. November 2025	Offener Samstag Alder AG 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr
30. November 2025	Wahl- und Abstimmungssonntag
08. Dezember 2025	Kartonsammlung
10. Dezember 2025	Kunststoffsammlung
13. Dezember 2025	Offener Samstag Alder AG 09.30 Uhr bis 12.00 Uhr
15. Dezember 2025	Grünabfuhr
18. Dezember 2025	Mittagstisch Pro Senectute Häxäbäsä Beizli Isenegg
04. Januar 2026	Neujahrsapéro 16.00 Uhr Turnhalle Märwil

Informationen und Kontakte

Gemeindepräsidentin

Käthi Burkard
kaethi.burkard@affeltrangen.ch
058 346 25 10

Soziale Dienste Lauchetal-Thurtal,

Case Management
Hauptstrasse 22, 9555 Tobel
sozialesdienste@sdlt.ch
058 346 05 60

Gemeindeschreiberin,

Bestattungsamt
Stephanie Tschallener
stephanie.tschallener@affeltrangen.ch
058 346 25 11

Wasserwart, Technische Werke

Bruno Walser
bruno.walser@affeltrangen.ch
078 699 48 66

Notfallnummer Bestattungsamt

079 636 21 14

Lernender

Berat Saliji
berat.saliji@affeltrangen.ch
058 346 25 08

Mitteilungsblatt

Stephanie Tschallener
Romy Schmutz
info@affeltrangen.ch

Gemeindeverwaltung

Hauptstrasse 6, 9556 Affeltrangen
058 346 25 00
www.affeltrangen.ch

Bauverwaltung

Fabrice Ammann
fabrice.ammann@affeltrangen.ch
058 346 25 15

Notfallnummer Technische Werke

058 346 25 25

Öffnungszeiten:

Mo: 09.00-11.30 / 14.00-17.00h
Di: 09.00-11.30h
Mi: 09.00-11.30h
Do: 09.00-11.30 / 14.00-17.00h
Fr: 09.00-11.30h

Steueramt

Alexandra Steiner
alexandra.steiner@affeltrangen.ch
058 346 25 04

Satz und Druck

Gemeindekanzlei Affeltrangen

Einwohneramt, KK-Kontrollstelle,

AHV-Zweigstelle, IPV, Hundewesen
Janina Richner (Leiterin)
janina.richner@affeltrangen.ch

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 3. Dezember 2025

Silvia Roos (Leiterin-Stv.)
silvia.roos@affeltrangen.ch
058 346 25 07

Das Mitteilungsblatt erscheint jeweils am 25. des Monats (Ausnahmen sind Ferien oder Feiertage). Zu spät eingereichte Beiträge können nicht mehr berücksichtigt werden. Danke für Ihr Verständnis.

Finanzverwaltung

Michael Peter
finanzen@affeltrangen.ch
058 346 25 13